JOURNAL

of the UNITED NATIONS — **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 5 AUGUST 1994 — No. 1994/150 — VENDREDI 5 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 5 August 1994

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

- Rwanda
- Libya (review of sanctions)
- Other matters

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1280th meeting (closed)	Conference Room E

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL

Second session

INFORMAL WORKING GROUP

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Vendredi 5 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- Rwanda
- Libye (examen des sanctions)
- Questions diverses

COMITE D'ETAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1280e séance (privée)	Salle de conférence E

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE AD HOC CHARGE D'ELABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA SECURITE DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIE

Deuxième session

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
15 heures	séance privée	Salle de conférence 7

WORKING GROUP

Afternoon*- 6 p.m.	5th meeting (closed)	Room 3

* Following the adjournment of the meeting of the Informal Working Group.

GROUPE DE TRAVAIL

Après-midi* jusqu'à 18 heures	5e séance (privée)	Salle de conférence 3

* A l'issue de la séance du Groupe de travail officieux.

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON THE UNITED NATIONS REGISTER OF CONVENTIONAL ARMS

Third session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGE DU REGISTRE DES ARMES CONVENTIONNELLES DES NATIONS UNIES

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

United Nations Convention on the Law of the Sea

STATES WHICH HAVE RATIFIED THE 1982 UNITED NATIONS CONVENTION ON THE LAW OF THE SEA

10 a.m.- 11.30 a.m.	closed meeting	Conference Room 4

GENERAL COMMITTEE

11.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting*	Conference Room 2

Question relating to the waiver of the annual fixed fee (LOS/PCN/BUR/R.32 and LOS/PCN/L.87, annex)

PLENARY

3 p.m.- 6 p.m.	82nd meeting	Conference Room 2

Consideration of the draft budget for the first financial period of the International Seabed Authority (LOS/PCN/141)

TRAINING PANEL

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* Open to all members of the Preparatory Commission.

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

ETATS QUI ONT RATIFIE LA CONVENTION DES NATIONS UNIES DE 1982 SUR LE DROIT DE LA MER

10 heures à 11 h 30	séance privée	Salle de conférence 4

BUREAU

11 h 30 à 13 heures	séance privée*	Salle de conférence 2

Question concernant la suspension du droit fixe annuel (LOS/PCN/BUR/R.32 et LOS/PCN/L.87, annexe)

PLENIERE

15 heures à 18 heures	82e séance	Salle de conférence 2

Examen du projet de budget du premier exercice financier de l'Autorité internationale des fonds marins (LOS/PCN/141)

GROUPE DE FORMATION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

* Ouverte à tous les membres de la Commission préparatoire.

OTHER MEETINGS

COORDINATING BUREAU OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(in preparation for the Preparatory Commission of the World Summit for Social Development)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

AUTRES REUNIONS

BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux de la Commission préparatoire du Sommet mondial pour le développement social)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its third session in Geneva from 8 to 19 August 1994. The opening meeting will take place on Monday, 8 August, at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XVIII.

* * *

The fourth session of the UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS will be held at Headquarters from 15 to 26 August 1994. The session will be convened on Monday, 15 August, at 10 a.m. The agenda of the Conference is contained in document A/CONF.164/5.

Delegations that have not yet done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0472), as soon as possible.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINS ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa troisième session à Genève du 8 au 19 août 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 8 août à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XVIII.

* * *

La quatrième session de la CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS aura lieu au Siège du 15 au 26 août 1994. La session s'ouvrira le lundi 15 août à 10 heures. L'ordre du jour de la Conférence figure dans le document A/CONF.164/5.

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Bureau des affaires juridiques de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (bureau DC2-0472), le plus tôt possible.

• • •

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977-A, fax: 963-5935).

• • •

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977-A, télécopieur : 963-5935).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 4 August 1994

United Nations Convention on the Law of the Sea

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY AND FOR THE INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA — 81st meeting

The Plenary began its consideration of document LOS/PCN/141 on the draft budget for the first financial period of the International Seabed Authority. The Director of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea introduced the document.

General statements were made by the representatives of the Russian Federation, the United States, the Netherlands, Belgium, Jamaica, Australia, China, the United Kingdom, Switzerland, Indonesia, Mexico, Kenya and Kuwait.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-fifth session
United Nations Office Geneva

WEDNESDAY, 3 AUGUST 1994

1405th and 1406th meetings

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [6]

The Committee continued its consideration of the item and adopted a decision on the human rights situation in Rwanda.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee began its of the ninth and tenth periodic reports of Senegal (CERD/C/209/Add.7). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced their country's report and reply to questions posed and comments made by members of the Committee.

Jeudi 4 août 1994

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION PREPARATOIRE DE L'AUTORITE INTERNATIONALE DES FONDS MARINS ET DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER — 81e séance

La plénière commence l'examen du document LOS/PCN/141 sur le projet de budget du premier exercice financier de l'Autorité internationale des fonds marins. Le Directeur de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer présente le document.

Des déclarations de caractère général sont faites par les représentants des pays ci-après : Fédération de Russie, Etats-Unis, Pays-Bas, Belgique, Jamaïque, Australie, Chine, Royaume-Uni, Suisse, Indonésie, Mexique, Kenya et Koweït.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 3 AOUT 1994

1405e et 1406e séances

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédure d'urgence [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question et adopte une décision sur la situation des droits de l'homme au Rwanda.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention Convention [5]

Le Comité commence l'examen des neuvième et dixième rapports périodiques du Sénégal (CERD/C/209/Add.7). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'Etat faisant rapport assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur pays et répondent aux questions et observations formulées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Signature: Benin (4 August 1994)

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Philippines (2 August 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Signature : Bénin (4 août 1994)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Philippines (2 août 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-26197